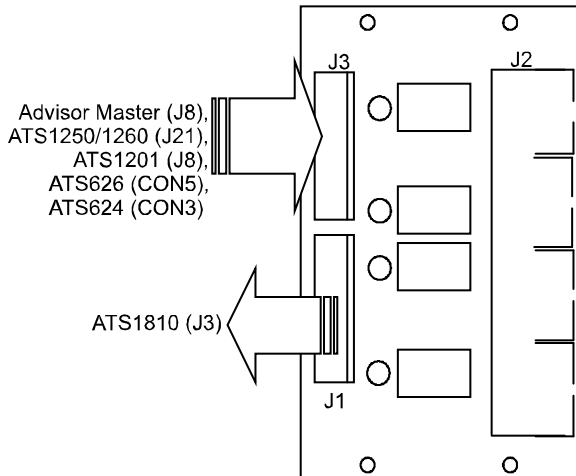


# ATS1810 Four-Way Relay Card Installation Sheet

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL PT SK SV



| Device                         | Maximum cards | Maximum usable relays |
|--------------------------------|---------------|-----------------------|
| DGPs (all versions) and ATS626 | 2             | 8                     |
| ATS624                         | 1             | 4                     |

**Note:** Clocked relay/open collector cards and 4-way relay cards cannot be used together on the same device.

## Wiring

**Table 2: Interconnection between the relay card and the different ATS equipment**

| ATS1810 relay card IN J3 | Name    | Advisor Master (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5), or ATS624 (CON3) |
|--------------------------|---------|--|
| 1                        | +12 V   | 1  |
| 2                        | Relay 1 | 2  |
| 3                        | Relay 2 | 3  |
| 4                        | Relay 3 | 4  |
| 5                        | Relay 4 | 5  |
| 6                        | Relay 5 | 6*   |
| 7                        | Relay 6 | 7*   |
| 8                        | Relay 7 | 8*   |
| 9                        | Relay 8 | 9*   |
| 10                       | 0 V     | 10   |

\* Not used on an Advisor Master control panel.

**Table 3: Interconnection between two ATS1810 modules**

| ATS1810 relay card OUT J1 | Name     | ATS1810 relay card IN J3 |
|---------------------------|----------|--------------------------|
| 1                         | +12 V    | 1                        |
| 2                         | Relay 5  | 2                        |
| 3                         | Relay 6  | 3                        |
| 4                         | Relay 7  | 4                        |
| 5                         | Relay 8  | 5                        |
| 6 to 9                    | Not used | 6 to 9                   |
| 10                        | 0 V      | 10                       |

## Specifications

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Supply voltage              | 10.5 to 13.8 V <sub>DC</sub> (12 V <sub>DC</sub> nom.) |
| Current:                    |  |
| Standby                     | 0 mA   |
| Maximum (all relays active) | 100 mA   |

## EN: Installation Sheet

### Description

The four-way relay card ATS1810 provides four single pole relays with connection terminals to the common (C), normally open (NO), and normally closed (NC) contacts. The relay contacts are rated at 1 A at 0 to 30 V<sub>AC</sub>; reducing to 300 mA at 48 V<sub>AC</sub>. If fitted to a DGP, two relay modules can be connected together in daisy-chain fashion to provide up to eight relays on ATS1201. When fitted to the ATS control panel or four-door/four-lift DGP, only one relay module is allowed providing four relays. A LED is provided for every relay to indicate activation.

### Mounting the unit

- ATS control panel and ATS1250/1260 four-door/four-lift DGP: Depending on the type of enclosure and the battery used, the ATS1810 relay cards must be mounted in a separate enclosure and are connected with the cable supplied or one ATS1810 can be mounted inside the enclosure.
- All 8 to 32 zone DGPs: Up to two ATS1810 can be mounted on existing standoffs in all 8 to 32 zones data gathering panels, depending on what other modules are fitted.

**Note:** ATS1810 is a size "B" PCB.

**Table 1: Maximum four-way relay cards per ATS device**

| Device                          | Maximum cards | Maximum usable relays |
|---------------------------------|---------------|-----------------------|
| Advisor Master and ATS1250/1260 | 1             | 4                     |

## DA: Installations vejledning


|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| Contact rating:       |                                |
| Current, max.         | 1A at 0 to 30 V $\overline{=}$ |
| Voltage, max.         | 300 mA at 48 V $\overline{=}$  |
| Dimensions            | 80 × 52 mm (size "B" board)    |
| Weight                | 123 g                          |
| Operating temperature | -10 to +55°C                   |
| Relative humidity     | < 95% noncondensing            |

### Regulatory information

|              |   |
|--------------|---|
| Manufacturer | PLACED ON THE MARKET BY:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|--------------|---|

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Product warnings and disclaimers | THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.<br>For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> or scan the QR code. |
|----------------------------------|--|



|               |  |
|---------------|--|
| Certification |   |
| EN 50131      | EN 50131-1 System requirements<br>EN 50131-3 Control and indicating equipment<br>Security Grade 3, Environmental class II<br>Tested and certified by Telefication B.V.<br><br>Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> or <a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a> . |

|       |  |
|-------|--|
| REACH | Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.<br>Safe use information can be found at <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a> |
|-------|--|



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

### Contact information

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)  
For customer support, see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

### Beskrivelse

Et 4<sup>x</sup> relækort giver fire enkeltpolrelæer med tilslutningsterminaler til kontakterne fælles (C–Common), normalt åben (NO–Normally Open) og normalt sluttet (NC–Normally Closed). Relækontakterne er dimensioneret til 1 A @ 0 til 30 V dc, faldende til 300 mA @ 48 V dc. Hvis relækortene monteres på et DGP, kan de tilsluttes til hinanden i daisy-kædeform og give op til otte relæer på ATS1201.

Hvis de monteres på ATS-centralenheden eller 4-dørs/4-elevators DGP'et, er kun ét relækort tilladt, hvilket giver fire relæer. Der er en LED for hvert relæ, der angiver, om relæet er aktiveret.

### Montering af enheden

- ATS Centralenhed og ATS1250/1260 4-dørs/elevators DGP: Afhængig af ATS kabinettet og det anvendte batteri, kan ATS1810 monteres i ATS kabinettet eller i et særskilt kabinet. Tilslutning sker via det medfølgende kabel.
- Alle DGP'er med 8-32 zoner: Op til to ATS1810'er kan monteres på eksisterende printholdere i alle DGP'er med 8–32 zoner, dog afhængigt af hvilke andre kort der er monteret.

**Note:** ATS1810 er et printmodul i størrelse "B".

Tabel 1: Maksimalt antal 4-relæ udgangsmoduler pr. ATS-enhed

| Enhed                              | Maks. antal relæ moduler | Maks. antal brugbare relæ moduler |
|------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| ATS-centralenheder og ATS1250/1260 | 1                        | 4                                 |
| DGP'er (alle versioner) og ATS626  | 2                        | 8                                 |
| ATS624                             | 1                        | 4                                 |

**Note:** Tidsstyret relæ/open collector-kort og 4<sup>x</sup> relækort kan ikke bruges sammen på den samme enhed.

### Ledningsføring

Tabel 2: Indbyrdes forbindelse mellem relækortet og de forskellige ATS-enheder

| ATS1810-relæprint IN J3 | Navn   | Advisor Master (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5), eller ATS624 (CON3) |
|-------------------------|--------|---|
| 1                       | +12 V  | 1   |
| 2                       | Relæ 1 | 2   |
| 3                       | Relæ 2 | 3   |
| 4                       | Relæ 3 | 4   |
| 5                       | Relæ 4 | 5   |
| 6                       | Relæ 5 | 6*  |
| 7                       | Relæ 6 | 7*  |
| 8                       | Relæ 7 | 8*  |
| 9                       | Relæ 8 | 9*  |
| 10                      | 0 V    | 10  |

\* Bruges ikke på en ATS-centralenhed.

Tabel 3: Indbyrdes forbindelse mellem to ATS1810-moduler

| ATS1810-relækort<br>OUT J1 | Navn        | ATS1810-relækort<br>IN J3 |
|----------------------------|-------------|---------------------------|
| 1                          | +12 V       | 1                         |
| 2                          | Relæ 5      | 2                         |
| 3                          | Relæ 6      | 3                         |
| 4                          | Relæ 7      | 4                         |
| 5                          | Relæ 8      | 5                         |
| 6–9                        | Bruges ikke | 6–9                       |
| 10                         | 0 V         | 10                        |

## Specifikationer

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Driftsspænding             | 10,5 til 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.) |
| Strømforbrug:              |   |
| Standby                    | 0 mA  |
| Hvis alle relæer er aktive | 100 mA  |
| Kontaktspecifikationer:    |   |
| Maks. strømforbrug         | 1A ved 0–30 V $\overline{=}$                              |
| Maks. spænding             | 300 mA ved 48 V $\overline{=}$                            |
| Mål                        | 80 × 52 mm (kort i formatet "B")                          |
| Vægt                       | 123 g   |
| Driftstemperatur           | –10 til +55°C   |
| Fugtighed                  | < 95%, ingen kondensdannelse                              |

## Certificering og overholdelse

|           |   |
|-----------|---|
| Producent | <p>MARKEDSFØRT AF:<br/>Carrier Fire &amp; Security Americas Corporation Inc.<br/>13995 Pasteur Blvd<br/>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>AUTORISERET EU-REPRÆSENTANT:<br/>Carrier Fire &amp; Security B.V.<br/>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands</p> |
|-----------|---|


|  |   |
|--|---|
| Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet | <p>DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE &amp; SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.</p> |
|--|---|

Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden.

|               |  |
|---------------|--|
| Certificering |   |
| EN 50131      | <p>EN 50131-1 System krav<br/>EN 50131-3 Kontrol - og indikerings udstyr<br/>Alarmudstyr klasse 3, Miljøklasse II<br/>Testet og certificeret af Telefication B.V.</p> <p>Carrier Fire &amp; Security erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med gældende krav og bestemmelser i direktivet 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For yderligere informationer se <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> eller <a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a>.</p> |

|       |  |
|-------|--|
| REACH | <p>Produktet kan indeholde stoffer, er også er kandidatliste stoffer i en koncentration over 0,1% w/w, pr. Den seneste offentliggjorte kandidatliste, findes på ECHAs websted.</p> <p>Oplysninger om sikker brug findes på <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a></p> |
|-------|--|



|   |  |
|---|--|
|  | <p>2012/19/EU (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a></p> |
|---|--|

## Kontaktinformation

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For kundesupport se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DE: Installationsanleitung

### Beschreibung

Eine 4-fach-Relaisplatine umfasst vier einpolige Relais mit Verbindungsanschlüssen für den gemeinsamen Kontakt (C), den normal offenen Kontakt (NO) und den normal geschlossenen Kontakt (NC). Der Nennstrom der Relaiskontakte beträgt 1 Amp bei 0 bis 30 VDC, reduzierbar auf 300 mA bei 48 VDC. In Verbindung mit einer AME können zwei Relaismodule nach Daisy-Chain-Art miteinander verbunden werden, wodurch bis zu acht Relais auf der ATS1201 erzielt werden. In Verbindung mit der ATS-Einbruchmeldezentrale oder dem 4-Tür-/4-Aufzug-Controller ist nur ein Relaismodul mit vier Relais zulässig.

Für jedes Relais steht eine LED für die Anzeige der Aktivierung zur Verfügung. Jedes Relais verfügt über eine Verbindung, damit jeder der gemeinsamen Kontakte des Relais je nach Bedarf mit + oder – verbunden werden kann.

### Montage des Geräts

- ATS-Einbruchmeldezentrale und ATS1250/1260 4-Tür-/4-Aufzug-Controller: Je nach Gehäusetyp und verwendeter Batterie ist die Montage der ATS1810-Relaisplatinen unterschiedlich: Entweder werden sie in ein separates Gehäuse eingebaut und mit dem im Lieferumfang enthaltenen Kabel angeschlossen oder eine ATS1810 wird innerhalb des Gerätegehäuses befestigt.
- Alle 8-32-Meldegruppen-AMEs: In allen Controllern mit 8-32-Erweiterungsbaugruppen können je nachdem, welche Module außerdem eingebaut sind, bis zu zwei ATS1810-Relaisplatinen an den vorhandenen Montagebolzen befestigt werden.

**Hinweis:** Die ATS1810 ist eine Erweiterung der Größe „B“.

**Tabelle 1: Maximale Anzahl an 4-fach-Relaisplatinen pro ATS-Gerät**

| Gerät                                       | Maximale Platinenanzahl | Maximale Anzahl verwendbarer Relais |
|---|-------------------------|-------------------------------------|
| ATS-Einbruchmeldezentralen und ATS1250/1260 | 1                       | 4                                   |
| AMEs (alle Versionen) und ATS626            | 2                       | 8                                   |
| ATS624                                      | 1                       | 4                                   |

**Hinweis:** Getaktete Platinen / Open-Collector-Platinen und 4-fach-Relaisplatinen können nicht gemeinsam in einem Gerät verwendet werden.

## Verkabelung

**Tabelle 2: Verbindungen zwischen Relaisplatinen und jeweils verschiedenen ATS-Geräten**

| ATS1810-Relaisplatine, IN J3 | Name     | ATS-Einbruchmeldezentrale (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) oder ATS624 (CON3) |
|------------------------------|----------|--|
| 1                            | +12 V    | 1  |
| 2                            | Relais 1 | 2  |
| 3                            | Relais 2 | 3  |
| 4                            | Relais 3 | 4  |
| 5                            | Relais 4 | 5  |
| 6                            | Relais 5 | 6*   |
| 7                            | Relais 6 | 7*   |
| 8                            | Relais 7 | 8*   |
| 9                            | Relais 8 | 9*   |
| 10                           | 0 V      | 10   |

\* Bei einer ATS-Einbruchmeldezentrale nicht verwendet.

**Tabelle 3: Verbindung zwischen zwei ATS1810-Modulen**

| ATS1810-Relaisplatine, OUT J1 | Name            | ATS1810-Relaisplatine, IN J3 |
|-------------------------------|-----------------|------------------------------|
| 1                             | +12 V           | 1                            |
| 2                             | Relais 5        | 2                            |
| 3                             | Relais 6        | 3                            |
| 4                             | Relais 7        | 4                            |
| 5                             | Relais 8        | 5                            |
| 6–9                           | Nicht verwendet | 6–9                          |
| 10                            | 0 V             | 10                           |

## Technische Daten


|                              |   |
|------------------------------|---|
| Versorgungsspannung          | 10,5 bis 13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.) |
| Stromaufnahme:               |   |
| im Bereitschaftsstatus       | 0 mA  |
| max. (alle Relais aktiv)     | 100 mA  |
| Schaltleistung der Kontakte: |   |
| Maximalstrom                 | 1A bei 0–30 V $\overline{=}$                              |
| Maximalspannung              | 300 mA bei 48 V $\overline{=}$                            |
| Abmessungen                  | 80 × 52 mm (Platine der Größe „B“)                        |
| Gewicht                      | 123 g   |
| Betriebstemperatur           | –10 bis +55°C   |
| Luftfeuchtigkeit             | < 95% nicht kondensierend                                 |

## Rechtliche Hinweise

|            |  |
|------------|--|
| Hersteller | INVERKEHRBRINGER:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande |
|------------|--|

|   |   |
|---|---|
| Produktwarnungen und Haftungsausschluss | DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> , oder scannen Sie den QR-Code. |
|---|---|



|                |  |
|----------------|--|
| Zertifizierung | <br>EN 50131<br>EN 50131-1 Systemvoraussetzungen<br>EN 50131-3 Kontroll- und Anzeigeegeräte<br>Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II<br>Getestet und Zertifiziert von Telefication B.V.<br>Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> oder <a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a> . |
|----------------|--|

|       |   |
|-------|---|
| REACH | Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.<br>Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a> |
|-------|---|



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformationen

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

# ES: Instrucciones de instalación

## Descripción

Una tarjeta de 4 relés proporciona cuatro relés de un solo polo con terminales de conexión a los contactos común (C), normalmente abierto (NA) y normalmente cerrado (NC). Los contactos de relé admiten una corriente máxima de 1 A entre 0 y 30 V de CC, que queda reducida a 300 mA a 48 V de CC. Si están montados en un DGP, dos módulos de relé pueden conectarse entre sí de manera encadenada y, de esta manera, proporcionar hasta ocho relés en la unidad ATS1201. Si, por el contrario, están montados en el panel de control ATS o en el DGP de 4 puertas ó 4 ascensores, solamente se permite a un módulo de relé que proporcione cuatro relés.

Hay un LED por cada relé que indica si éste se encuentra activado.

## Montaje de la unidad

- Panel de control de ATS y DGP ATS1250/1260 4 puertas/ascensores: En función del tipo de caja y de la batería que se utilicen, las tarjetas de relé ATS1810 se pueden montar en la misma caja o en otra aparte, conectadas mediante el cable suministrado.
- Todos los DGP de 8-32 zonas: En los soportes de todos los paneles expansores de datos de entrada 8-32 se pueden montar hasta dos tarjetas ATS1810, en función de si existen otros módulos instalados.

**Nota:** Las tarjetas ATS1810 son tarjetas PCB de tamaño "B".

**Tabla 1: Número máximo de tarjetas de 4 relés por dispositivo ATS**

| Dispositivo                                    | Número máximo de tarjetas | Número máximo de relés utilizables |
|--|---------------------------|------------------------------------|
| Paneles de control ATS y unidades ATS1250/1260 | 1                         | 4                                  |
| DGP (todas las versiones) y ATS626             | 2                         | 8                                  |
| ATS624   | 1                         | 4                                  |

**Nota:** No se pueden utilizar simultáneamente en el mismo dispositivo las tarjetas de relé de salida/colector abierto y las tarjetas de 4 relés.

## Cableado

**Tabla 2: Interconexión entre la tarjeta de relé y los distintos componentes de equipamiento del ATS**

| Tarjeta de relé ATS1810 IN J3 | Nombre | Panel de Control de ATS(J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) o ATS624 (CON3) |
|-------------------------------|--------|--|
| 1                             | +12 V  | 1  |
| 2                             | Relé 1 | 2  |
| 3                             | Relé 2 | 3  |
| 4                             | Relé 3 | 4  |
| 5                             | Relé 4 | 5  |
| 6                             | Relé 5 | 6*   |
| 7                             | Relé 6 | 7*   |
| 8                             | Relé 7 | 8*   |
| 9                             | Relé 8 | 9*   |

| Tarjeta de relé ATS1810 IN J3 | Nombre | Panel de Control de ATS(J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) o ATS624 (CON3) |
|-------------------------------|--------|--|
| 10                            | 0 V    | 10   |

\* No se utiliza en paneles de control ATS.

**Tabla 3: Interconexión entre dos módulos ATS1810**

| Tarjeta de relé ATS1810 OUT J1 | Nombre       | Tarjeta de relé ATS1810 IN J3 |
|--------------------------------|--------------|-------------------------------|
| 1                              | +12 V        | 1                             |
| 2                              | Relé 5       | 2                             |
| 3                              | Relé 6       | 3                             |
| 4                              | Relé 7       | 4                             |
| 5                              | Relé 8       | 5                             |
| 6-9                            | Sin utilizar | 6-9                           |
| 10                             | 0 V          | 10                            |

## Características técnicas

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Tensión de funcionamiento     | 10,5–13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.) |
| Consumo de corriente:         |   |
| en reposo                     | 0 mA  |
| todos los relés activos       | 100 mA  |
| Delimitación de contactos:    |   |
| corriente máx.                | 1A a 0–30 V $\overline{=}$                            |
| tensión máx.                  | 300 mA a 48 V $\overline{=}$                          |
| Dimensiones                   | 80 × 52 mm (tarjeta de tamaño "B")                    |
| Peso                          | 123 g   |
| Temperatura de funcionamiento | -10 a +55°C   |
| Humedad                       | < 95%, sin condensación                               |

## Información de la normativa

|            |  |
|------------|--|
| Fabricante | COLOCADO EN EL MERCADO POR:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU.<br>REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos |
|------------|--|

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad

ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificado



|          |   |
|----------|---|
| EN 50131 | EN 50131-1 Requisitos del sistema<br>EN 50131-3 Equipo de control e indicación<br>Grado de seguridad 3, Clase medioambiental II.<br>Probado y certificado por Telefication B.V. |
|----------|---|

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

|       |  |
|-------|--|
| REACH | Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.<br><br>Puede encontrar información sobre su uso seguro en <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro</a> |
|-------|--|



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Información de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para acceder al servicio técnico, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FI: Asennusohjeet

### Kuvaus

Neljän releen kortissa on neljä yksinapaista relettä, joissa on liittimet yhteiselle (C), sulkeutuvalle (NO) ja avautuvalle (NC) koskettimelle. Releen koskettimien tehonkesto vaihtelee eri jännitteillä 1 A / 0–30 VDC:llä ja 300 mA / 48 VDC:llä.

Asennettaessa keskittimeen voidaan kaksi relemoduulia kytkeä yhteen sarjankytkennällä, jolloin ATS1201-keskittimen käyttöön saadaan jopa 8 relettä. Asennettaessa ATS-keskuslaitteeseen tai neljän oven/hissin keskittimeen voidaan käyttää vain yhtä relemoduulia, jolloin saadaan käyttöön neljä relettä.

Jokaisella releellä on releen aktiivisuuden näytävä LED-valo.

Jokaisessa releessä on linkki, jonka avulla releen yhteiset koskettimet voidaan tarvittaessa kytkeä plus- tai miinusnapaan.

### Laitteen kiinnittäminen

- ATS-keskuslaite ja ATS1250/1260 neljän oven/hissin keskittin: Kotelosta ja käytetystä akusta riippuen ATS1810-relekortit täytyy kiinnittää erilliseen koteloon ja kytkeä tuotteen mukana toimitetulla kaapelilla tai yksi ATS1810-relekortti voidaan kiinnittää kotelon sisälle.
- Kaikki 8–32 silmukan keskittimet: Enintään kaksi ATS1810-relekorttia voidaan kiinnittää asennustarvikkeilla

kaikkiin 8–32 tulon keskittimiin. Määrä vaihtelee muiden kytkettyjen moduulien mukaan.

**Huomautus:** ATS1810-relekortti on B-koon piirikortti.

**Taulukko 1: Neljän releen korttien enimmäismäärä ATS-laitetta kohden**

| Laite                                  | Korttien enimmäismäärä | Käytettävien releiden enimmäismäärä |
|--|------------------------|-------------------------------------|
| ATS-keskuslaitteet ja ATS1250/1260     | 1                      | 4                                   |
| Keskittimet (kaikki versiot) ja ATS626 | 2                      | 8                                   |
| ATS624                                 | 1                      | 4                                   |

**Huomautus:** Kellotettuja rele-/avokollektorikortteja ja neljän releen kortteja ei voi käyttää yhtäaikaa samassa laitteessa.

## Johdotus

**Taulukko 2: Relekortin ja eri ATS-laitteiden välinen liitäntä**

| ATS1810-relekortti IN J3 | Nimi   | ATS-keskuslaite (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) tai ATS624 (CON3) |
|--------------------------|--------|---|
| 1                        | +12 V  | 1   |
| 2                        | Rele 1 | 2   |
| 3                        | Rele 2 | 3   |
| 4                        | Rele 3 | 4   |
| 5                        | Rele 4 | 5   |
| 6                        | Rele 5 | 6*  |
| 7                        | Rele 6 | 7*  |
| 8                        | Rele 7 | 8*  |
| 9                        | Rele 8 | 9*  |
| 10                       | 0 V    | 10  |

\* Ei käytössä ATS-keskuslaitteessa

**Taulukko 3: Kahden ATS1810-moduulin välinen liitäntä**

| ATS1810-relekortti | Nimi        | ATS1810-relekortti IN J3 OUT J1 |
|--------------------|-------------|---------------------------------|
| 1                  | +12 V       | 1                               |
| 2                  | Rele 5      | 2                               |
| 3                  | Rele 6      | 3                               |
| 4                  | Rele 7      | 4                               |
| 5                  | Rele 8      | 5                               |
| 6–9                | Ei käytössä | 6–9                             |
| 10                 | 0 V         | 10                              |

## Tekniset tiedot

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Syöttöjännite                        | 10,5–13,8 V <sub>DC</sub><br>(12 V <sub>DC</sub> nimellinen) |
| Virrankulutus:                       |  |
| valmiustilassa                       | 0 mA   |
| enintään (kaikki releet aktiivisina) | 100 mA   |
| Liitäntöjen luokitus:                |  |
| enimmäisvirta                        | 1A @ 0–30 V <sub>DC</sub>                                    |
| enimmäisjännite                      | 300 mA @ 48 V <sub>DC</sub>                                  |
| Mitat                                | 80 × 52 mm (B-koon piirilevy)                                |
| Paino                                | 123 g  |
| Käyttölämpötila                      | –10 – +55°C  |



## Sertifiointi ja määräysten nuodattaminen

Valmistaja MARKKINOIJA:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA:  
Carrier Fire & Security BV  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat

Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet



NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVÄKSI VALTUUTETUILLE AMMATIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUIEN AMMATIHENKILÖIDEN ASENETTAVIKSI. CARRIER FIRE & SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYyjÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.

Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



EN 50131

EN 50131-1 Järjestelmävaatimukset  
EN 50131-3 Ohjaus- ja ilmoituslaitteet  
Turva-aste 3, ympäristöluokka II  
Telefication B.V.:n testaama ja sertifioima

Carrier Fire & Security ilmoittaa tämän laitteen vastaavan direktiivien 2014/30/EU- ja/tai 2014/35/EU -vaatimuksia. Lisätietoa saat alla olevista osoitteista.

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) tai  
[www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Tuote saattaa sisältää aineita, jotka ovat myös listattuna aineena jonka painoprosentti voi olla suurempi kuin 0,1 ECHA: n verkkosivustolta viimeksi julkaistun Candidate List -luettelon mukaan.

Turvallista käyttöä koskevaa lisätietoa löydät osoitteesta:

<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Yhteystiedot

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) tai [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa  
[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FR: Instructions d'installation

### Description

Une carte 4 relais fournit quatre relais à un seul pôle avec des borniers de connexion aux contacts commun (C), normalement ouvert (NO) et normalement fermé (NC). Les contacts du relais ont un pouvoir de coupure de 1 Amp entre 0 et 30 VCC, qui peut descendre à 300 mA sous 48 VCC. Pour une installation sur un boîtier bus d'extension E/S (DGP), deux cartes 4 relais peuvent être reliées en chaîne pour fournir jusqu'à huit relais sur le module ATS1201. Pour une installation sur une centrale ATS ou contrôleur 4 portes/4 ascenseurs, seule une carte relais peut être installée, offrant ainsi quatre relais. Une LED est associée à chaque relais pour indiquer si celui-ci est actif.

### Montage de l'unité

- Centrale ATS et DGP 4 portes/ ascenseurs  
ATS1250/1260 : Selon le type de coffret et la batterie utilisés, la carte relais ATS1810 peut être installée directement dedans ou dans un coffret séparé et est connectée à l'aide du câble fourni.
- Tous les contrôleurs 8-32 zones : Vous pouvez installer deux cartes ATS1810 au maximum sur des unités existantes dans tous les boîtiers bus d'extension E/S à 8-32 entrées, selon les autres modules installés.

**Note :** La carte ATS1810 est une carte PCB au format « B ».

**Table 1: Nombre maximum de cartes 4 relais par dispositif ATS**

| Dispositif                                 | Nbre max. de cartes | Nbre max. de relais utilisables |
|--|---------------------|---------------------------------|
| Centrales ATS et modules<br>ATS1250/1260   | 1                   | 4                               |
| Contrôleurs (toutes versions)<br>et ATS626 | 2                   | 8                               |
| ATS624                                     | 1                   | 4                               |

**Note :** Vous ne pouvez pas mixer les cartes 4 relais et les cartes bus 8 relais dans le même dispositif.

### Cablage

**Table 2: Interconnexion entre la carte relais et les différents composants ATS**

| Carte relais<br>ATS1810 IN J3 | Nom      | Centrale ATS(J8), ATS1250/1260<br>(J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5)<br>ou ATS624 (CON3) |
|-------------------------------|----------|--|
| 1                             | +12 V    | 1  |
| 2                             | Relais 1 | 2  |
| 3                             | Relais 2 | 3  |
| 4                             | Relais 3 | 4  |
| 5                             | Relais 4 | 5  |
| 6                             | Relais 5 | 6*   |
| 7                             | Relais 6 | 7*   |
| 8                             | Relais 7 | 8*   |
| 9                             | Relais 8 | 9*   |
| 10                            | 0 V      | 10   |

\* N'est pas utilisé sur une centrale ATS.

**Table 3: Interconnexion entre deux modules ATS1810**

| Carte relais ATS1810 OUT J1 | Nom         | Carte relais ATS1810 IN J3 |
|-----------------------------|-------------|----------------------------|
| 1                           | +12 V       | 1                          |
| 2                           | Relais 5    | 2                          |
| 3                           | Relais 6    | 3                          |
| 4                           | Relais 7    | 4                          |
| 5                           | Relais 8    | 5                          |
| 6-9                         | Non utilisé | 6-9                        |
| 10                          | 0 V         | 10                         |

## Spécifications techniques

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Tension d'alimentation        | 10,5–13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.) |
| Consommation électrique:      |   |
| En standby                    | 0 mA  |
| Avec tous les relais actifs   | 100 mA  |
| Pouvoir de coupure:           |   |
| Courant max                   | 1A à 0–30 V $\overline{=}$                            |
| Tension max                   | 300 mA à 48 V $\overline{=}$                          |
| Dimensions                    | 80 × 52 mm (carte de format « B »)                    |
| Poids                         | 123 g   |
| Température de fonctionnement | -10 à +55°C   |
| Humidité                      | < 95%, sans condensation                              |

## Information réglementaire

|            |   |
|------------|---|
| Fabriquant | MISE SUR LE MARCHÉ PAR :<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE<br>AUTORISÉ :<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas |
|------------|---|

|  |   |
|--|---|
| Avertissements et avis de non-responsabilité | CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE. |
|--|---|

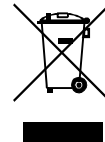


Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

|               |  |
|---------------|--|
| Certification |   |
| EN 50131      | EN 50131-1 Exigences générales<br>EN 50131-3 Equipement de contrôle et de signalisation<br>Grade de sécurité 3, Classe d'environnement II<br>Testé et certifié par Telefication B.V. |

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA). Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Pour nous contacter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com).

## IT: Istruzioni d'installazione

### Descrizione

Una scheda relè a 4 uscite fornisce quattro relè a singolo scambio con terminali di connessione ai contatti comune (C), normalmente aperto (NO), e normalmente chiuso (NC). Questi contatti relè hanno una portata a 1 Amp da 0 a 30 V $\overline{=}$ ; che diminuisce a 300 mA a 48 V $\overline{=}$ . Se montati su un concentratore, è possibile collegare tra loro, in cascata, due moduli di relè, per ottenere sino ad otto relè. Se montati sulla centrale ATS o su un concentratore per 4 varchi/4 ascensori, è possibile avere solo un modulo di relè che mette a disposizione quattro uscite. Per ogni relè è presente un LED che ne indica l'attivazione.

### Montaggio

- Dell'unità centrali ATS20/30/40/4510 e concentratore ATS1250/1260 per 4 varchi/ascensori: A seconda del tipo di contenitore della batteria alloggiata nello stesso, e di quali altri moduli vi sono già installati la scheda relè ATS1810 può essere montata nel contenitore della centrale, fissandola sui supporti forniti o in un contenitore separato e collegata tramite il cavo fornito. E possibile una sola ATS1810 alla centrale.
- Tutti i concentratori 8-32 zone: A seconda di quali altri moduli sono installati, è possibile utilizzare fino ad un massimo di due ATS1810, fissandoli sui supporti esistenti in tutti i concentratori da 8-32 zone

**Nota:** ATS1810 è un C.S. di formato "B".



**Tabella 1: Numero max di schede relè a 4 uscite per apparato ATS**

| Apparato                                   | N. max di schede | N. max di relè utilizzabili |
|--|------------------|-----------------------------|
| Centrali ATS e ATS1250/1260                | 1                | 4                           |
| Concentratori (tutte le versioni) e ATS626 | 2                | 8                           |
| ATS624                                     | 1                | 4                           |

**Nota:** Le schede 8 uscite relè ATS1811/16 uscite collettore aperto ATS1820 non possono essere usate sullo stesso apparato con le schede relè a 4 uscite ATS1810.

## Cablaggio

**Tabella 2: L'interconnessione tra la scheda relè e i diversi apparati dell'ATS**

| IN scheda relè ATS1810 J3 | Nome   | Advisor Master (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) o ATS624 (CON3) |
|---------------------------|--------|--|
| 1                         | +12 V  | 1  |
| 2                         | Relè 1 | 2  |
| 3                         | Relè 2 | 3  |
| 4                         | Relè 3 | 4  |
| 5                         | Relè 4 | 5  |
| 6                         | Relè 5 | 6*   |
| 7                         | Relè 6 | 7*   |
| 8                         | Relè 7 | 8*   |
| 9                         | Relè 8 | 9*   |
| 10                        | 0 V    | 10   |

\* Non usato su una centrale ATS.

**Tabella 3: Interconnessione tra due moduli ATS1810**

| OUT scheda relè ATS1810 J1 | Nome      | IN scheda relè ATS1810 J3 |
|----------------------------|-----------|---------------------------|
| 1                          | +12 V     | 1                         |
| 2                          | Relè 5    | 2                         |
| 3                          | Relè 6    | 3                         |
| 4                          | Relè 7    | 4                         |
| 5                          | Relè 8    | 5                         |
| 6-9                        | Non usato | 6-9                       |
| 10                         | 0 V       | 10                        |

## Specifiche tecniche

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Tensione di alimentazione | 10,5-13,8 V $\pm$ (12 V $\pm$ nominale) |
| Consumo di corrente:      |   |
| Normale                   | 0 mA                                    |
| Tutte le uscite attive    | 100 mA                                  |
| Portata contatti:         |   |
| Corrente massima          | 1A a 0-30 V $\pm$                       |
| Tensione massima          | 300 mA a 48 V $\pm$                     |
| Dimensioni                | 80 x 52 mm (scheda di formato "B")      |
| Peso                      | 123 g                                   |
| Temperatura di esercizio  | Da -10 a +55°C                          |
| Certificato IMQ           | Da +5 a 40°C                            |
| Umidità                   | < 95%, non condensata                   |

## Certificazione e conformità

|             |   |
|-------------|---|
| Costruttore | MESSO SUL MERCATO DA:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|-------------|---|

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



EN 50131

EN 50131-1 Requisiti sistema  
EN 50131-3 Control and indicating equipment  
Grado di Sicurezza 3, classe ambientale II  
Testato e certificato da Telefication B.V.

IMQ

Certificato IMQ II° livello

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informazioni di contatto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Per l'assistenza clienti, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

# NL: Installatie instructies

## Beschrijving

Een 4-voudige relaiskaart heeft vier enkelpolige relais met aansluitpunten naar gemeenschappelijke contacten (C), normaal open contacten (NO) en normaal gesloten contacten (NC). De relaiscontacten hebben de volgende technische gegevens: 1 A bij 0–30 V DC, verminderd tot 300 mA bij 48 V DC. Indien gemonteerd op een DI, kunnen twee relaismodules doorgekoppeld worden en kunnen zij maximaal acht relais bieden op de ATS1201.

Wanneer gemonteerd op een controlepaneel of op een 4-deurs/4-liften DI, dan is er slechts 1 relaismodule beschikbaar met 4 relais.

Voor elk relais is er een LED om activering te kunnen signaleren.

## Montage van de unit

- ATS Controlepaneel en ATS1250/1260 4-deurs/4-lift DI: Afhankelijk van het type behuizing en de gebruikte accu dienen de ATS1810 relaiskaarten of gemonteerd te worden in een aparte behuizing en aangesloten te worden met de meegeleverde kabel, of er kan één in de behuizing zelf gemonteerd worden.
- Alle DI's met 8-32 ingangen: Maximaal twee ATS1810's kunnen worden gemonteerd op bestaande aansluitpunten van alle DI's met 8-32 inputs, afhankelijk van eventuele andere gemonteerde modules.

**Opmerking:** De ATS1810 heeft een printplaat van formaat "B".

Tabel 1: Maximaal aantal 4-voudige relaiskaarten per Advisor Master-apparaat

| Apparaat                           | Maximaal aantal kaarten | Maximaal aantal bruikbare relais |
|------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| ATS-controlepaneel en ATS1250/1260 | 1                       | 4                                |
| DI's (alle versies) en ATS626      | 2                       | 8                                |
| ATS624                             | 1                       | 4                                |

**Opmerking:** Geklokte relais/open collectorkaarten en 4-wegs relaiskaarten kunnen niet tegelijk op één en hetzelfde apparaat gebruikt worden.

## Bedrading

Tabel 2: Verbindingen tussen de relaiskaart en de overige Advisor Master-apparatuur

| ATS 1810 relais kaart IN J3 | Naam     | ATS controlepaneel (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) of ATS624 (CON3) |
|-----------------------------|----------|---|
| 1                           | +12 V    | 1   |
| 2                           | Relais 1 | 2   |
| 3                           | Relais 2 | 3   |
| 4                           | Relais 3 | 4   |
| 5                           | Relais 4 | 5   |
| 6                           | Relais 5 | 6*  |
| 7                           | Relais 6 | 7*  |
| 8                           | Relais 7 | 8*  |

| ATS 1810 relais kaart IN J3 | Naam     | ATS controlepaneel (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) of ATS624 (CON3) |
|-----------------------------|----------|---|
| 9                           | Relais 8 | 9*  |
| 10                          | 0 V      | 10  |

\* Wordt niet gebruikt op een ATS-controlepaneel.

Tabel 3: Onderlinge verbindingen tussen twee ATS1810 relaiskaarten

| ATS 1810 relais kaart UIT J1 | Naam          | ATS 1810 relais kaart IN J3 |
|------------------------------|---------------|-----------------------------|
| 1                            | +12 V         | 1                           |
| 2                            | Relais 5      | 2                           |
| 3                            | Relais 6      | 3                           |
| 4                            | Relais 7      | 4                           |
| 5                            | Relais 8      | 5                           |
| 6–9                          | Niet gebruikt | 6–9                         |
| 10                           | 0 V           | 10                          |

## Technische specificaties

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Voedingsspanning          | 10,5–13,8 V $\pm$ (12 V $\pm$ nom.) |
| Stroomverbruik:           |                                     |
| Standby                   | 0 mA                                |
| Max. spanning             | 100 mA                              |
| Parameters relaiscontact: |                                     |
| Max. stroom               | 1A bij 0–30 V $\pm$                 |
| Max. spanning             | 300 mA bij 48 V $\pm$               |
| Afmetingen                | 80 × 52 mm (printplaat-formaat "B") |
| Gewicht                   | 123 g                               |
| Bedrijfstemperatuur       | –10 tot +55°C                       |
| Vochtigheidsgraad         | < 95%, niet codenserend             |

## Algemene Informatie

|           |   |
|-----------|---|
| Fabrikant | OP DE MARKT GEBRACHT DOOR:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>GEAUTORISEERDE EU<br>VERTEGENWOORDIGER:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland |
|-----------|---|

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



EN 50131

EN 50131-1 Systeem vereisten  
EN 50131-3 Inbraak- en overval systemen  
Security Grade 3, Environmental class II  
Tested and certified by Telefication B.V.

Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact informatie

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Voor klantenondersteuning, zie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## NO: Installasjonsveiledning

### Beskrivelse

Et 4-veis relékort har fire enpoledede relé med tilkoblingsterminaler til felleskontakten (C), normalt åpen-kontakten (NO), og normalt lukket-kontakten (NC). Relékontaktene er på 1 A ved 0 til 30 VDC, og reduseres til 300 mA ved 48 VDC. Hvis monteret i en US, kan to relémoduler parallellkobles og gi opptil åtte relé på ATS1201. Hvis monteret i ATS-sentralapparatet eller 4-dørs/4-heisers US, er kun én relémodul tillatt, og gir fire relé. Det finnes en LED på hvert relé for å indikere aktivisering.

### Montere enheten

- Sentralapparat til ATS og 4-dørs/-heisers US til ATS1250/1260: Avhengig av typen kapsling og hvilket batteri som brukes, må ATS1810-relékortene monteres i en egen kapsling og tilkobles med kablen som følger med, eller så kan ATS1810 monteres inni kapslingen.
- Alle 8-32-soners US-er: Opptil 2 stk. ATS1810 kan monteres på eksisterende avstandsstykker i alle undersentraler med 8-32-innganger, avhengig av hvilke andre moduler som er monteret.

**Merk:** ATS1810 er et kretskort med størrelse "B".

**Tabell 1: Maksimalt antall 4-dobbelt relékort per ATS-enhet**

| Enhet                                | Maksimalt antall kort | Maksimalt antall relé som kan brukes |
|--------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| ATS-sentralapparater og ATS1250/1260 | 1                     | 4                                    |
| US-er (alle versjoner) og ATS626     | 2                     | 8                                    |
| ATS624                               | 1                     | 4                                    |

**Merk:** Databusstyrt relé / åpen kollektor-kort og 4-doble relékort kan ikke brukes sammen i samme enhet.

## Kabling

**Tabell 2: Sammenkoblingen mellom relékortet og annet ATS-utstyr**

| ATS1810 relékort IN J3 | Navn   | ATS Sentralapparat (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) eller ATS624 (CON3) |
|------------------------|--------|--|
| 1                      | +12 V  | 1  |
| 2                      | Relé 1 | 2  |
| 3                      | Relé 2 | 3  |
| 4                      | Relé 3 | 4  |
| 5                      | Relé 4 | 5  |
| 6                      | Relé 5 | 6*   |
| 7                      | Relé 6 | 7*   |
| 8                      | Relé 7 | 8*   |
| 9                      | Relé 8 | 9*   |
| 10                     | 0 V    | 10   |

\* Brukes ikke på et ATS-sentralapparat.

**Tabell 3: Sammenkobling mellom to ATS1810-moduler**

| ATS1810 relékort OUT J1 | Navn        | ATS1810 relékort IN J3 |
|-------------------------|-------------|------------------------|
| 1                       | +12 V       | 1                      |
| 2                       | Relé 5      | 2                      |
| 3                       | Relé 6      | 3                      |
| 4                       | Relé 7      | 4                      |
| 5                       | Relé 8      | 5                      |
| 6–9                     | Ikke i bruk | 6–9                    |
| 10                      | 0 V         | 10                     |

## Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyningsspennning 10,5–13,8 V $\overline{=}$  (12 V $\overline{=}$  nom.)

Strømforbruk:

Standby 0 mA  
Alle relé aktive 100 mA

Merkeverdier for kontakt:

Maks. strøm 1A ved 0–30 V $\overline{=}$   
Maks. spenning 300 mA ved 48 V $\overline{=}$

Størrelse 80 × 52 mm (kortstørrelse B)

Vekt 123 g

Driftstemperatur –10 til +55°C

Luftfuktighetsgrad 95%, kondens fri

## Regulativ informasjon

Produsent  
MARKEDSFØRT AV:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUTORISERT EU REPRESENTANT:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Produktadvarsler og forbehold  
DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL «AUTORISERT FORHANDLER» ELLER «AUTORISERT VIDEREFORHANDLER», HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE.



For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skann QR-koden.

Sertifisering  


EN 50131  
EN 50131-1 System krav  
EN 50131-3 Kontroll og indikasjonststyr  
Sikkerhetsgrad 3, Miljøklasse II  
Testet og sertifisert av B.V.

Carrier Fire & Security deklarerer herved at denne enheten tilfredsstillere alle krav oppført i direktiv 2014/30/EU og/eller 2014/35/EU. For mer informasjon se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH  
Produktet kan inneholde stoffer som også er kandidatlistestoffer i en konsentrasjon over 0,1% w/w, per den sist publiserte kandidatlisten som finnes på ECHAs nettsted.  
Informasjon om sikker bruk finner du på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intrro>



2012/19/EU (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformasjon

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For kundestøtte, se [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## PL: Instruksja montażu

### Opis

Karta z 4 przekaźnikami zawiera cztery przekaźniki o pojedynczych stykach ze wspólnym stykiem połączonym do zacisku (C). Styki mogą być normalnie otwarte (NO) lub normalnie zamknięte (NC). Styki przekaźników są obliczone na

prąd 1 A dla napięcia od 0 do 30 V prądu stałego; zmniejszony do 300 mA dla napięcia 48 V prądu stałego. Jeśli zostały instalowane w module MZD, dwa moduły przekaźnikowe można połączyć razem w układzie łańcuchowym, aby wyposażyć urządzenie ATS1201 w osiem przekaźników.

Do centrali ATS lub do modułu MZD dla 4 drzwi/4 wind można podłączyć tylko jeden moduł przekaźnikowy, co zapewnia cztery przekaźniki.

Z każdym przekaźnikiem związana jest dioda LED wskazująca jego aktywację.

### Montaż jednostki

- Centrala ATS i MZD dla 4 drzwi/4 wind ATS1250/1260: Zależnie od typu obudowy i używanego akumulatora, karty przekaźników ATS1810 muszą być zamontowane w oddzielnej obudowie i połączone za pomocą dostarczonego kabla albo jedna karta ATS1810 może być zamontowana wewnątrz obudowy.
- Wszystkie MZD o 8-32 liniach: W istniejących obudowach wszystkich modułów zbierania danych o 8-32 wejściach można zamontować do dwóch kart ATS1810, zależnie tego, jaki inne moduły są zainstalowane.

**Uwaga:** Karta ATS1810 jest płytką drukowaną o rozmiarze „B”.

Tabela 1: Maksymalna liczba kart na urządzenie ATS

| Urządzenie                             | Maksymalna liczba kart | Maksymalna liczba użytych przekaźników |
|--|------------------------|--|
| Centrala ATS i moduły MZD ATS1250/1260 | 1                      | 4                                      |
| MZD (wszystkie wersje) i ATS626        | 2                      | 8                                      |
| ATS624                                 | 1                      | 4                                      |

**Uwaga:** Taktowane karty przekaźnikowe/OC i karty z 4 przekaźnikami nie mogą być używane razem w tym samym urządzeniu.

### Okablowanie

Tabela 2: Połączenia między kartą przekaźników i innymi urządzeniami ATS

| Karta przekaźników ATS1810 IN J3 | Nazwa        | Centrala ATS (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) lub ATS624 (CON3) |
|----------------------------------|--------------|--|
| 1                                | +12 V        | 1  |
| 2                                | Przekaźnik 1 | 2  |
| 3                                | Przekaźnik 2 | 3  |
| 4                                | Przekaźnik 3 | 4  |
| 5                                | Przekaźnik 4 | 5  |
| 6                                | Przekaźnik 5 | 6*   |
| 7                                | Przekaźnik 6 | 7*   |
| 8                                | Przekaźnik 7 | 8*   |
| 9                                | Przekaźnik 8 | 9*   |
| 10                               | 0 V          | 10   |

\* Nie używane w centrali ATS.

Tabela 3: Połączenia między dwiema kartami przekaźników ATS1810

| Karta przekaźników<br>ATS1810 OUT J1 | Nazwa         | Karta przekaźników<br>ATS1810 IN J3 |
|--------------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| 1                                    | +12 V         | 1                                   |
| 2                                    | Przełącznik 5 | 2                                   |
| 3                                    | Przełącznik 6 | 3                                   |
| 4                                    | Przełącznik 7 | 4                                   |
| 5                                    | Przełącznik 8 | 5                                   |
| 6–9                                  | Nie używane   | 6–9                                 |
| 10                                   | 0 V           | 10                                  |

## Dane techniczne

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Napięcie zasilania            | Od 10,5 do 13,8 V $\overline{=}$ (nominalnie 12 V $\overline{=}$ ) |
| Pobór prądu                   |  |
| W spoczynku                   | 0 mA   |
| Wszystkie przekaźniki aktywne | 100 mA   |
| Dane styków:                  |  |
| Prąd maks.                    | 1A przy 0–30 V $\overline{=}$                                      |
| Napięcie maks.                | 300 mA przy 48 V $\overline{=}$                                    |
| Wymiary                       | 80 × 52 mm (format płytki drukowanej B)                            |
| Waga                          | 123 g  |
| Temperatura pracy             | Od –10 do +55°C  |
| Wilgotność                    | < 95%, bez kondensacji   |

## Informacje prawne

|           |  |
|-----------|--|
| Producent | WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia |
|-----------|--|

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu



TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKwalifikowanych specjalistów. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikaty



|          |   |
|----------|---|
| EN 50131 | EN 50131-1 Wymagania systemowe<br>EN 50131-2 Urządzenia sterujące i obrazujące<br>Stopień systemu 3; klasa środowiskowa II<br>Testowane i certyfikowane przez Telefication B.V. |
|----------|---|

Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) albo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informacje kontaktowe

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) lub [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## PT: Instruções de Instalação

### Descrição

Uma carta de relay de 4 vias proporciona quatro relay de um só pólo com terminais de ligação aos contactos comum (C), normalmente aberto (NO), e normalmente fechado (NC). Os contactos de relay têm uma especificação de 1 Amp a 0 a 30 Vdc; reduzindo para 300 mA a 48 Vdc. Se instalados num DGP, podem ligar-se em conjunto dois módulos de relay em “daisy-chain” de modo a proporcionar um máximo de oito relay no ATS1201.

Quando instalado no painel de controlo ATS ou no DGP de 4 portas/4 elevadores, apenas é permitido um módulo de relay fornecendo quatro relays.

É fornecido um LED para cada relay para indicar a activação.

### Instalação da unidade

- Painel de controlo ATS e DGP de 4 portas/elevadores ATS1250/1260: Dependendo do tipo de caixa e da bateria utilizados, as cartas de relay ATS1810 têm que ser instaladas numa caixa separada e são ligadas com o cabo fornecido ou então pode montar-se um ATS1810 dentro da caixa.
- Todos os DGPs de 8 a 32 zonas: Pode instalar-se um máximo de dois ATS1810 em standoffs existentes em todos os DGPs de 8 a 32 inputs, em função dos outros módulos instalados.

**Nota:** O ATS1810 é uma PCB de tamanho “B”.



**Tabela 1: Número máximo de cartas de relay de 4 vias por dispositivo ATS**

| Dispositivo                           | N.º máximo de cartas | N.º máx. de relays utilizáveis |
|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Painel de controlo ATS e ATS1250/1260 | 1                    | 4                              |
| DGPs (todas as versões) e ATS626      | 2                    | 8                              |
| ATS624                                | 1                    | 4                              |

**Nota:** As cartas de relay clocked/colector aberto e as cartas de relay de 4 vias não podem ser utilizadas no mesmo dispositivo.

## Ligação

**Tabela 2: Interligação entre a carta de relay e o diferente equipamento ATS**

| Carta de relay<br>ATS1810 IN J3 | Nome    | Painel de controlo ATS (J8),<br>ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8),<br>ATS626 (CON5) ou ATS624 (CON3) |
|---------------------------------|---------|---|
| 1                               | +12 V   | 1   |
| 2                               | Relay 1 | 2   |
| 3                               | Relay 2 | 3   |
| 4                               | Relay 3 | 4   |
| 5                               | Relay 4 | 5   |
| 6                               | Relay 5 | 6*  |
| 7                               | Relay 6 | 7*  |
| 8                               | Relay 7 | 8*  |
| 9                               | Relay 8 | 9*  |
| 10                              | 0 V     | 10  |

\* Não utilizado num painel de controlo ATS

**Tabela 3: Interligação entre dois módulos ATS1810**

| Carta de relay<br>ATS1810 OUT J1 | Nome          | Carta de relay<br>ATS1810 IN J3 |
|----------------------------------|---------------|---------------------------------|
| 1                                | +12 V         | 1                               |
| 2                                | Relay 5       | 2                               |
| 3                                | Relay 6       | 3                               |
| 4                                | Relay 7       | 4                               |
| 5                                | Relay 8       | 5                               |
| 6–9                              | Não utilizado | 6–9                             |
| 10                               | 0 V           | 10                              |

## Especificações técnicas

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Tensão da fonte de alimentação | 10,5–13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.) |
| Consumo de corrente:           |   |
| Standby                        | 0 mA  |
| Todos os relays activos        | 100 mA  |
| Especificações dos contactos:  |   |
| Corrente máx.                  | 1A a 0–30 V $\overline{=}$                            |
| Tensão máx.                    | 300 mA a 48 V $\overline{=}$                          |
| Dimensões                      | 80 × 52 mm (placa tamanho B)                          |
| Peso                           | 123 g   |
| Temperatura de operação        | –10 a +55°C   |
| Humidade                       | < 95%, sem condensação                                |

## Certificação e conformidade

|            |  |
|------------|--|
| Fabricante | COLOCADO NO MERCADO POR:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>REPRESENTANTE EU AUTORIZADO:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
|------------|--|

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos



ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER “DISTRIBUIDOR AUTORIZADO” OU “REVENDEDOR AUTORIZADO”, TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação



EN 50131

EN 50131-1 Requisitos do sistema  
EN 50131-3 Equipamento de controlo e de indicação

Grau de segurança 3, classe ambiental II.  
Testado e certificado por Telefication B.V.

A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA.

Informações de utilização segura podem ser encontradas em <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informação de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para assistência ao cliente, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## Popis

Štvorcestná reléová karta ATS1810 poskytuje štyri jednopólové relé s pripojovacími svorkami na spoločné (C), normálne otvorené (NO) a normálne zatvorené (NC) kontakty. Kontakty relé sú dimenzované na 1 A pri 0 až 30 Vjs; zníženými na 300 mA pri 48 Vjs. Ak je osadená na DGP, môžu byť pomocou reťazového zapojenia pripojené až dva moduly, aby bolo možné na ATS1201 poskytovať až osem relé. Pri montáži na ústredňu ATS alebo 4-dverový / 4-výťahový DGP je povolený len jeden reléový modul, ktorý poskytuje štyri relé. Pre každé relé slúži LED, ktorá indikuje aktiváciu.

## Montáž zariadenia

- ATS ústredňa alebo 4-dverový/4-výťahový kontrolér: V závislosti od použitého krytu a batérie, musí byť ATS1810 karta relé osadená do samostatného krytu a prepojená pomocou dodaného kábla, alebo ATS1810 môže byť osadená do vnútri krytu.
- Všetky 8 až 32 zónové DGP: Až dva ATS1810 môžu byť namontované na existujúce rozpery vo všetkých 8 až 32 vstupových DGP, v závislosti od toho, aké ďalšie moduly sú namontované.

**Poznámka:** ATS1810 je rozmerov „B“.

Tabuľka 4: Maximum 4-cestných kariet na zariadenie ATS

| Zariadenie                    | Maximum kariet | Maximum použiteľných relé |
|-------------------------------|----------------|---------------------------|
| Advisor Master a ATS1250/1260 | 1              | 4                         |
| DGP (všetky verzie) a ATS626  | 2              | 8                         |
| ATS624                        | 1              | 4                         |

**Poznámka:** Kaskádovateľné relé / otvorený kolektor karty a 4-cestné relé karty sa nemôžu použiť spolu na tom istom zariadení.

## Zapojenie

Tabuľka 5: Prepojenie medzi relé kartou a rôznymi ATS zariadeniami

| ATS1810 relé karta J3 | Názov  | Advisor Master (J8), ATS1250/1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5), or ATS624 (CON3) |
|-----------------------|--------|--|
| 1                     | +12 V  | 1  |
| 2                     | Relé 1 | 2  |
| 3                     | Relé 2 | 3  |
| 4                     | Relé 3 | 4  |
| 5                     | Relé 4 | 5  |
| 6                     | Relé 5 | 6*   |
| 7                     | Relé 6 | 7*   |
| 8                     | Relé 7 | 8*   |
| 9                     | Relé 8 | 9*   |
| 10                    | 0 V    | 10   |

\* Na ústredni ATS Master nie je použité.

Tabuľka 6: Prepojenie medzi dvomi ATS1810 kartami

| ATS1810 relé karta OUT J1 | Názov     | ATS1810 relé karta IN J3 |
|---------------------------|-----------|--------------------------|
| 1                         | +12 V     | 1                        |
| 2                         | Relé 5    | 2                        |
| 3                         | Relé 6    | 3                        |
| 4                         | Relé 7    | 4                        |
| 5                         | Relé 8    | 5                        |
| 6 až 9                    | Nepoužité | 6 až 9                   |
| 10                        | 0 V       | 10                       |

## Špecifikácie

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Napájacie napätie               | 10,5 až 13,8 Vjs (12 Vjs nom.) |
| Prúd:                           |                                |
| Záložný                         | 0 mA                           |
| Maximálny (všetky relé aktívne) | 100 mA                         |
| Zaťaženie kontaktov:            |                                |
| Prúdové, max.                   | 1A pri 0 až 30 Vjs             |
| Napätové, max.                  | 300 mA pri 48 Vjs              |
| Rozmery                         | 80 × 52 mm (rozmer „B“ dosky)  |
| Váha                            | 123 g                          |
| Pracovná teplota                | -10 to +55°C                   |
| Relatívna vlhkosť               | < 95% nekondenzujúca           |

## Regulačné informácie

|         |   |
|---------|---|
| Výrobca | UVÁDZANÉ NA TRH PODĽA:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA EÚ:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko |
|---------|---|

Upozornenia a zrieknutia sa zodpovednosti k produktom



TIETO PRODUKTY SÚ URČENÉ NA PREDAJ A INŠTALÁCIU KVALIFIKOVANÝMI ODBORNÍKMI. SPOLOČNOSŤ CARRIER FIRE & SECURITY NEMÔŽE POSKYTNÚŤ ŽIADNU ZÁRUKU, ŽE AKÁKOL'VEK OSOBA ALEBO SUBJEKT, KTORÝ KUPUJE JEJ PRODUKTY, VRÁTANE AKÉHOKOL'VEK „AUTORIZOVANÉHO DÍLERA“ ALEBO „AUTORIZOVANÉHO PREDAJCU“, JE RIADNE VYŠKOLENÝ ALEBO SKÚSENÝ NA SPRÁVNE NAINŠTALOVANIE PROTIPOŽIARNYCH A BEZPEČNOSTNÝCH PRODUKTOV. Ďalšie informácie o zrieknutiach sa zodpovednosti zo záruky a bezpečnostných informáciách k produktom nájdete na stránke <https://firesecurityproducts.com/policy/productwarning/> alebo nasnímaním tohto kódu QR.

Certifikácia



|          |  |
|----------|--|
| EN 50131 | EN 50131-1 Požiadavky na systém<br>EN 50131-3 Ústredne<br>Bezpečnostný stupeň 3, Trieda prostredia II<br>Testované a certifikované v Telefication B.V. |
|----------|--|

Carrier Fire & Security týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v zhode s platnými požiadavkami a ustanoveniami Smernice 2014/30/EÚ a / alebo 2014/35/EÚ. Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) alebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH Produkt môže obsahovať látky, ktoré sú zároveň látkami na zozname kandidátskych látok v koncentrácii nad 0,1% hm / hm, podľa posledného uverejneného zoznamu kandidátskych látok, ktorý sa nachádza na webovej stránke agentúry ECHA. Informácie o bezpečnom používaní nájdete na adrese <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Výrobky označené týmto symbolom môžu byť likvidované v EÚ ako netriedený komunálny odpad. Pre náležitú recykláciu vráťte tento výrobok vášmu miestnemu dodávateľovi po zakúpení rovnocenného nového zariadenia alebo ho zlikvidujte na určených zberných miestach. Ohľadom ďalších informácií si pozrite stránku: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Kontaktné informácie

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) alebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pre zákaznícku podporu navštívte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## SV: Installationsanvisning

### Beskrivning

Ett 4-vägs reläkort har fyra enpoliga reläer med kopplingsplintar till gemensamma (C), normalt öppna (NO) och normalt slutna (NC) kontakter. Reläkontakterna klassas som 1 A vid 0 till 30 VDC och minskar till 300 mA vid 48 VDC. Två relämoduler kan kopplas samman på ett daisy-chain-sätt om de monteras till en DGP för att ge upp till åtta reläer i ATS1201. Endast en relämodul är tillåten och ger fyra reläer när den monteras till ATS-centralapparaten eller 4-dörrars/4-hissars DGP. En LED för varje relä indikerar aktivering.

### Montering

- ATS-centralapparat och ATS1250/1260-4-dörrars/hissars DGP: Beroende på typen av kapsling och det batteri som används måste ATS1810-reläkorten monteras i en separat kapsling och anslutas med den medföljande kabeln eller så kan en ATS1810 monteras inuti kapslingen.
- Alla 8-32-sektioners DGP: Upp till två ATS1810 kan monteras i alla 8-32 Input Data Gathering Panels, beroende på vilka andra moduler som monterats.

**Obs:** ATS1810 är en PCB av storlek "B".

Tabell 1: Maximalt antal 4-vägs reläkort per ATS-utrustning

| Utrustning                            | Maximalt antal kort | Maximalt antal användbara reläer |
|---------------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| ATS-centralapparater och ATS1250/1260 | 1                   | 4                                |
| DGP (alla versioner) och ATS626       | 2                   | 8                                |

| Utrustning | Maximalt antal kort | Maximalt antal användbara reläer |
|------------|---------------------|----------------------------------|
| ATS624     | 1                   | 4                                |

**Obs:** Tidsstyrda relä-/open collector-kort och 4-vägs reläkort kan inte användas i samma apparat.

## Kablage

Tabell 2: Inbördes kopplingar mellan reläkortet och olika ATS-utrustningar

| ATS1810-reläkort IN J3 | Namn   | ATS-centralapparat(J8), ATS1250 / ATS1260 (J21), ATS1201 (J8), ATS626 (CON5) eller ATS624 (CON3) |
|------------------------|--------|--|
| 1                      | +12 V  | 1  |
| 2                      | Relä 1 | 2  |
| 3                      | Relä 2 | 3  |
| 4                      | Relä 3 | 4  |
| 5                      | Relä 4 | 5  |
| 6                      | Relä 5 | 6*   |
| 7                      | Relä 6 | 7*   |
| 8                      | Relä 7 | 8*   |
| 9                      | Relä 8 | 9*   |
| 10                     | 0 V    | 10   |

\* Används inte med en ATS-centralapparat.

Tabell 3: Inbördes kopplingar mellan två ATS1810-moduler

| ATS1810-reläkort UT J1 | Namn         | ATS1810-reläkort IN J3 |
|------------------------|--------------|------------------------|
| 1                      | +12 V        | 1                      |
| 2                      | Relä 5       | 2                      |
| 3                      | Relä 6       | 3                      |
| 4                      | Relä 7       | 4                      |
| 5                      | Relä 8       | 5                      |
| 6-9                    | Används inte | 6-9                    |
| 10                     | 0 V          | 10                     |

## Tekniska specifikationer

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Spänningsmatning          | 10,5–13,8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.) |
| Strömförbrukning:         |   |
| Standby                   | 0 mA  |
| Max. (alla reläer aktiva) | 100 mA  |
| Kontaktspecifikationer:   |   |
| Max. ström                | 1A vid 0–30 V $\overline{=}$                          |
| Max. spänning             | 300 mA vid 48 V $\overline{=}$                        |
| Mått                      | 80 × 52 mm (storlek "B"-kort)                         |
| Vikt                      | 123 g   |
| Drifttemperatur           | –10 till +55°C  |
| Luftfuktighet             | < 95%, ingen kondens                                  |

## Information om regler och föreskrifter

|  |   |
|--|---|
| Tillverkare  | SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:<br>Carrier Fire & Security Americas Corporation<br>Inc.<br>13995 Pasteur Blvd<br>Palm Beach Gardens, FL 33418, USA<br>AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:<br>Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,<br>Netherlands/Holland  |
| Produktvarningar<br>och friskrivningar   | DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR<br>FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV<br>BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE &<br>SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN<br>PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM<br>KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE<br>"KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER<br>"ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT<br>UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT<br>INSTALLERA BRAND- OCH<br>SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.<br>För mer information om garantifriskrivningar och<br>produksäkerhet, se<br><a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-<br/>warning/</a> eller skanna QR-koden. |
| Certifiering   |    |
| EN 50131   | EN 50131-1 Systemkrav<br>EN 50131-3 Manöver och indikeringar<br>Security Grade 3, Environmental class II<br>Testad och certifierad av Telefication B.V.   |
| EU-direktiv  | Carrier Fire & Security meddelar harmed att<br>denna product överinstämmer med med<br>tillämpliga krav och bestämmelser för Directive<br>2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer<br>information: <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> eller<br><a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a> .  |
| REACH  | Produkten kan innehålla ämnen som finns i<br>Kandidatförteckningen i en koncentration av<br>0,1% w/w, per den senast listade<br>kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.<br>Information om säker användning finns på<br><a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-<br/>intro</a>  |
| <br> | 2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med<br>denna symbol får inte kastas i allmänna<br>sophanteringssystem inom den europeiska<br>unionen. För korrekt återvinning av utrustningen<br>skall den returneras din lokala återförsäljare vid<br>köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en<br>därför avsedd deponering. För mer information,<br>se: <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>   |

## Kontaktuppgifter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundsupport finns på [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

